

**TR** Buradan Başlayın  
**EL** Ξεκινήστε εδώ  
**RO** Începeți aici  
**BG** Започнете оттук

Maschinenärminformations-Verordnung 3. GPSVG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.  
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.  
EEE Yönetmeliğine Uygundur.  
Обладания відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.  
**Информация об изготовителе**  
Seiko Epson Corporation (Япония)  
Юридически адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
Срок службы: 3 года



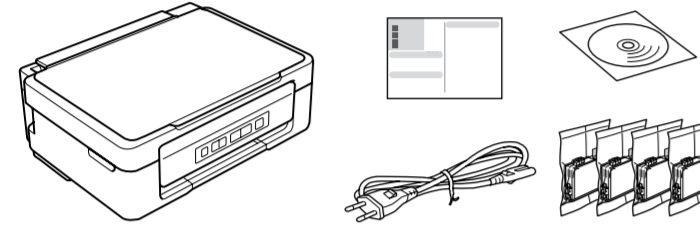
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



**⚠** Fiziksel yaralanmayı önlemek için uyarılara dikkat edilmelidir.  
Προσοχή. Για να αποφύγετε το σωματικό τραυματισμό, πρέπει να ακολουθήσετε πιστά τις επιστημονικές προσοχές.  
Avertizare; trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.  
Предупреждение; трябва да се съблюдава внимателно, за да се избегнат наранявания.

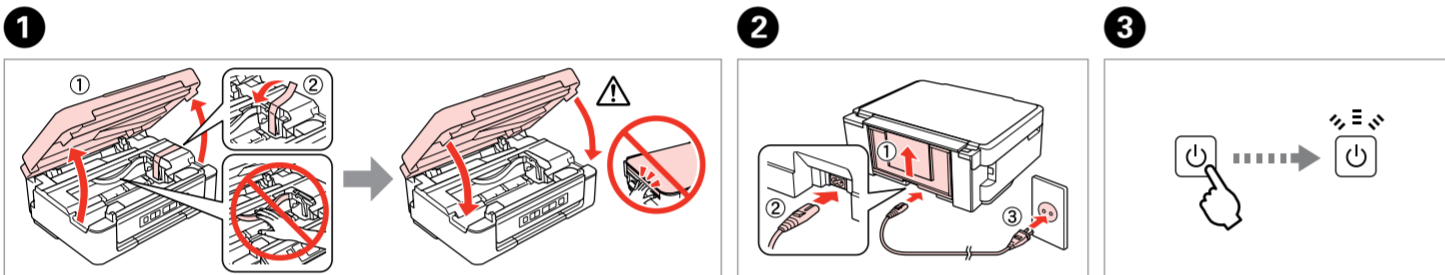
**!** Önemli; donanımınızın zarar görmemesi için göz önünde bulundurulmalıdır.  
Σημαντικό. Πρέπει να τηρείται για την αποφυγή βλάβης στον εξοπλισμό.  
Important; trebuie respectate pentru a evita avariarea echipamentului dumneavoastră.  
Важно; трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.

**1** Ambalajın açılması ve Cihazın Açılması / Αποσκευασία και ενεργοποίηση / Despachetarea și pornirea / Разпаковане и включване



İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.  
Та περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.  
Conținutul poate varia în funcție de zonă.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.

Mürekkep kartuşunu yazıcıya takmaya hazır olana kadar ambalajından çıkarmayın. Kartuş, güvenirliliğini koruması için vakumlanarak ambalajlanmıştır. Mıhı açıldıktan sonra kartuşun üzerindeki baskıyı kaldırın. Mıhı açıldıktan sonra kartuşun üzerindeki baskıyı kaldırın. Mıhı açıldıktan sonra kartuşun üzerindeki baskıyı kaldırın.  
Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνιου, παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι σφραγισμένο αεροστεγώς για να διατηρηθεί η αξιοπιστία του.  
Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.  
Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.

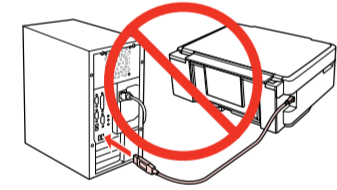


Tüm koruyucu malzemeyi çıkarın.  
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.  
Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.

Баğlayın ve takın.  
Συνδέστε τον εκτυπωτή.  
Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.  
Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.

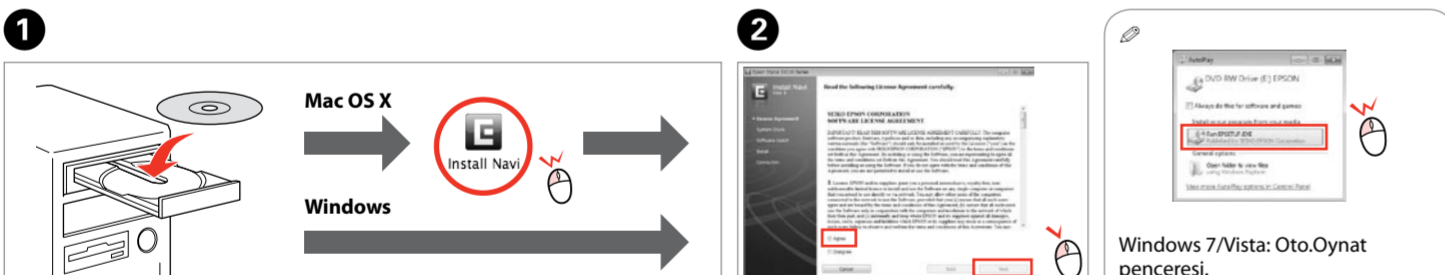
Аçın.  
Ενεργοποιήστε.  
Porniți aparatul.  
Включете принтера.

**3** Bilgisayar Bağlantısı / Σύνδεση στον υπολογιστή / Conectarea la calculator / Свързване към компютър



USB kablounu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın.  
Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, μέχρι να σας ζητηθεί.  
Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru.  
Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.

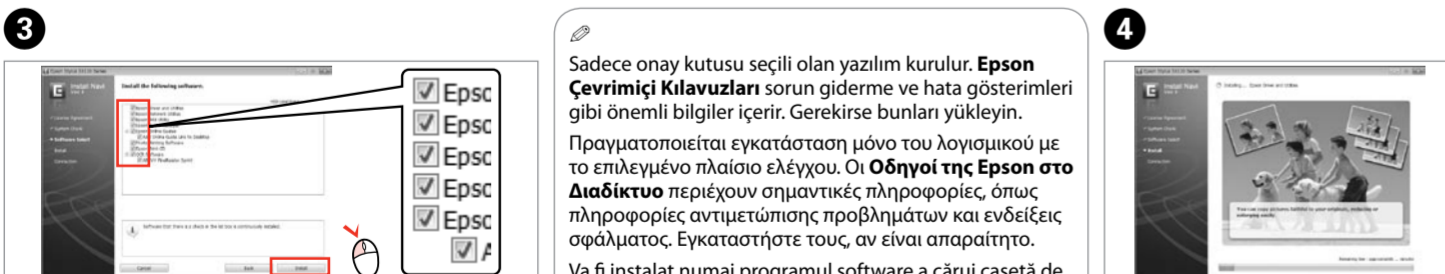
Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin.  
Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση τείχους προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson.  
Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.  
Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.



Takın.  
Τοποθετήστε.  
Introduceți.  
Поставете компактдиска.

Seçin.  
Επιλέξτε.  
Selectați.  
Изберете.

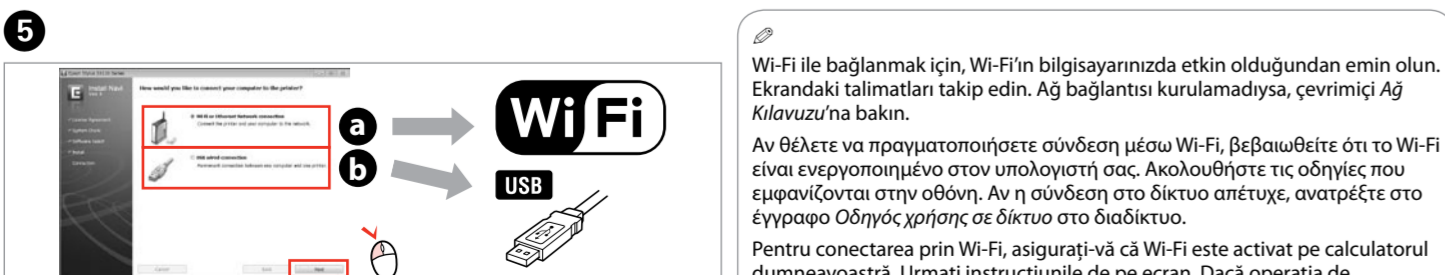
Windows 7/Vista: Oto.Oynat penceresi.  
Windows 7/Vista: Παράθυρο αυτόματης εκτέλεσης.  
Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay.  
Windows 7/Vista: прозорец Автоматично изпълнение.



Seçin.  
Επιλέξτε.  
Selectați.  
Изберете.

Sadece onay kutusu seçili olan yazılım kurulur. **Epson Çevrimiçi Kilavuzları** sorun giderme ve hata gösterimleri gibi önemli bilgiler içerir. Gerekirse bunları yükleyin.  
Πραγματοποιείται εγκατάσταση μόνο του λογισμικού με το επιλεγμένο πλαίσιο ελέγχου. Οι **Οδηγίες της Epson στο Διαδίκτυο** περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, όπως πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων και ενδείξεις σφάλματος. Εγκαταστήστε τους, αν είναι απαραίτητο.  
Va fi instalat numai programul software a cărui casetă de selectare a fost bifată. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum indicații pentru depanare și indicații de eroare. Instalați-le dacă este nevoie.  
Само отметнатият софтвер е инсталиран. **Онлайн ръководства на Epson** съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности и индикации за грешка. Инсталирайте ги, ако е необходимо.

Epson bilgilerini görüntüle.  
Προβολή πληροφοριών Epson.  
Vizualizați informațiile despre Epson.  
Вижте информацията на Epson.

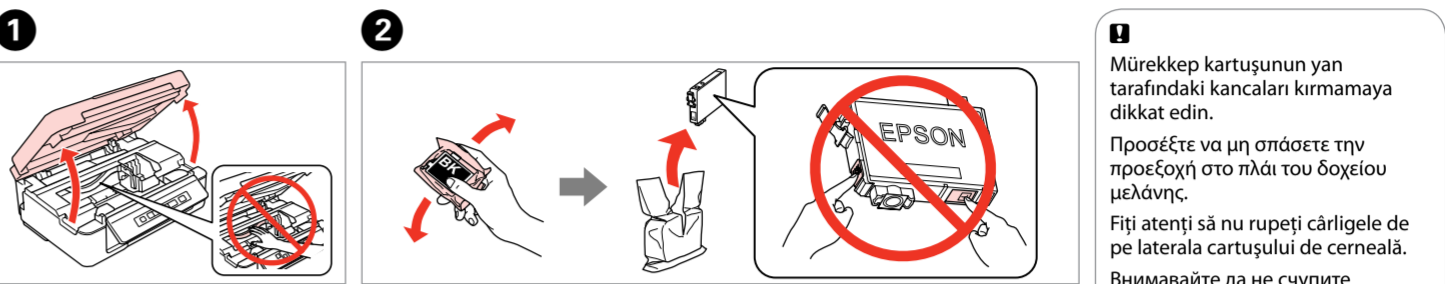


veya ① ögesini seçin.  
Επιλέξτε ① ή ②.  
Selectați ① sau ②.  
Изберете ① или ②.

Wi-Fi ile bağlanmak için, Wi-Fi'n bilgisayarınızda etkin olduğundan emin olun. Ekrandaki talimatları takip edin. Ağ bağlantısı kurulamadıysa, çevrimiçi Ağ Kilavuzu'na bakın.  
Αν θέλετε να πραγματοποιήσετε σύνδεση μέσω Wi-Fi, βεβαιωθείτε ότι το Wi-Fi είναι ενεργοποιημένο στον υπολογιστή σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Αν η σύνδεση στο δίκτυο απέτυχε, ανατρέξτε στο έγγραφο **Οδηγός χρήσης σε δίκτυο** στο διαδίκτυο.  
Pentru conectarea prin Wi-Fi, asigurați-vă că Wi-Fi este activat pe calculatorul dumneavoastră. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran. Dacă operația de conectare la rețea a eșuat, consultați online **Ghidul de rețea**.  
За да се свържете чрез Wi-Fi, уверете се, че Wi-Fi е активиран на компютъра. Следвайте инструкциите на екрана. Ако не бъде осъществена мрежова връзка, вижте интерактивното **Мрежово ръководство**.

**2** Mürekkep Kartuşlarını Takma / Τοποθέτηση των δοχείων μελάνιου / Instalarea cartuşelor de cerneală / Поставяне на касетите с мастило

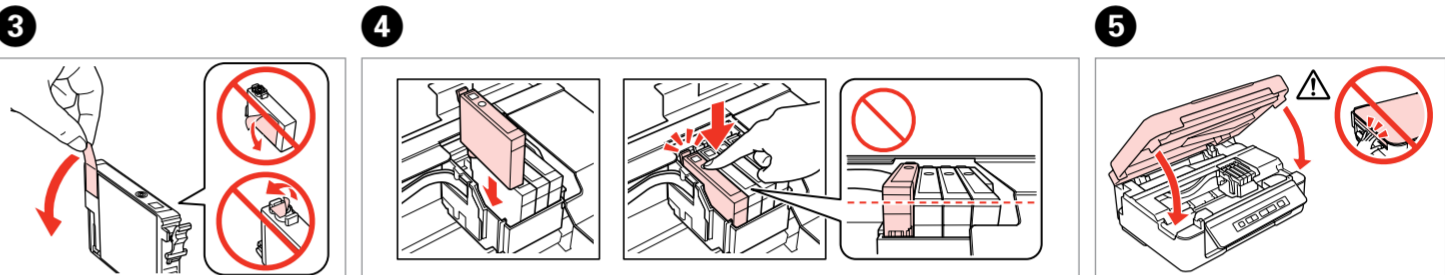
Başlangıç uyarı için, bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanın. Bu kartuşlar daha sonraki kullanımı için saklanamazlar. İlk kez takılan mürekkep kartuşlarının bir kısmı yazdırma kafasını doldurmak için kullanılacaktır. Bu kartuşlar daha sonra kullanılan kartuşlara nazaran daha az sayfa yazdırabilirler.  
Για την αρχική διαμόρφωση, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε τα δοχεία μελάνης που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Τα εν λόγω δοχεία δεν μπορούν να αποθηκευτούν για μελλοντική χρήση. Τα αρχικά δοχεία μελάνης θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για τη φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σχέση με τα επόμενα δοχεία μελάνης.  
Pentru instalarea inițială, trebuie să utilizați cartușele primite la cumpărarea imprimantei. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru a fi folosite altă dată. Cartușele inițiale de cerneală vor fi utilizate parțial la încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe pot tipări mai puține pagini în comparație cu următoarele cartușe de cerneală.  
За първоначалната настройка непременно използвайте касетите с мастило, доставени с този принтер. Тези касети не могат да се пазят за бъдеща употреба. Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.



Аçın.  
Ανοίξτε.  
Deschideți.  
Отворете капака.

Sadece SİYAH yeni kartuşu sallayın. Diğer renkli kartuşları sallamayın.  
Ανακινήστε μόνο το νέο δοχείο μελάνης με το ΜΑΥΡΟ χρώμα. Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης άλλου χρώματος.  
Scuturați numai noul cartuș pe care este inscripționată culoarea NEGRU. Nu scuturați cartușele colorate.  
Разклатете само новата ЧЕРНА касета. Не разклацайте другите цветни касети.

! Mürekkep kartuşunun yan tarafındaki kancaları kırmamaya dikkat edin.  
Προσεξτε να μη σπάσετε την προεξοχή στο πλάι του δοχείου μελάνης.  
Fiti atenți să nu rupeți cârligele de pe laterală cartușului de cerneală.  
Внимайте да не счупите кукичките отстрани на касетата с мастило.

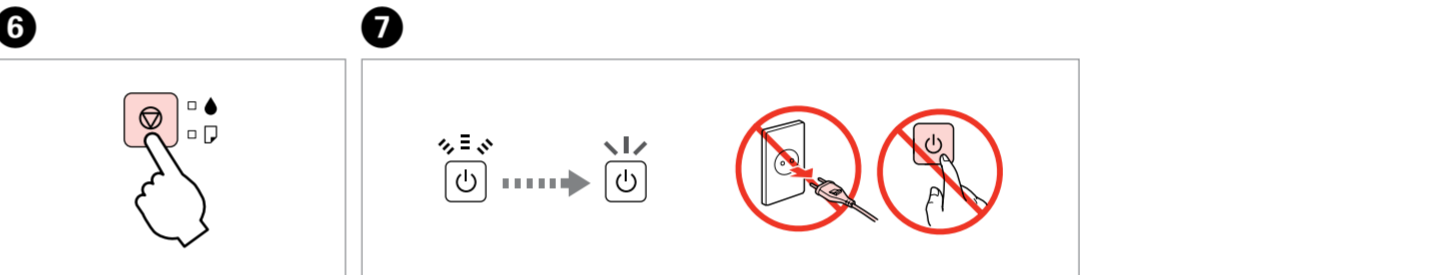


Yalnızca sarı bandı çıkarın.  
Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία.  
Scoateți numai banda de culoare galbenă.  
Махнете само жълтата лепенка.

Kartuşları takın.  
Εγκαταστήστε τα δοχεία μελάνιου.  
Instalați cartușele de cerneală.  
Поставете касетите с мастило.

Tık sesini duyana dek bastırın.  
Πιέστε μέχρι να ασφαλίσει.  
Apăsăți până când auziți un declic.  
Натиснете надолу, докато щракне.

Kapatın.  
Κλείστε.  
Închideți.  
Затворете капака.



Basın. Mürekkep şarjı başlatılır.  
Πατήστε. Αρχίζει η φόρτιση του μελάνιου.  
Apăsăți. A început încărcarea cernelei.  
Натиснете. Зареждането с мастило започва.

Mürekkep şarjı yaklaşık 4 dakika sürer. Işık yanana dek bekleyin.  
Η φόρτιση του μελάνιου διαρκεί περίπου 4 λεπτά. Περιμένετε έως ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία.  
Încărcarea cernelei durează circa 4 minute. Așteptați până când indicatorul se aprinde.  
Зареждането с мастило отнема около 4 минути. Изчакайте, докато индикаторът светне.

**i** Daha Fazla Bilgi Alma / Περισσότερες πληροφορίες / Informații suplimentare / За повече информация



Yazıcınız Epson Connect hizmetini destekler. Mevcut servisler modele göre değişiklik gösterir. Yazıcınız için mevcut servisleri görmek için aşağıdaki web sitesini ziyaret edin.  
Ο εκτυπωτής σας υποστηρίζει την υπηρεσία Epson Connect. Οι διαθέσιμες υπηρεσίες διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο. Επισκεφθείτε την ακόλουθη τοποθεσία στο Web για να δείτε τις υπηρεσίες που είναι διαθέσιμες για τον εκτυπωτή σας.  
Imprimanta suportă serviciul Epson Connect. Serviciile disponibile diferă în funcție de model. Vizitați site-ul web de mai jos pentru a vedea ce servicii sunt disponibile pentru imprimanta dumneavoastră.  
Вашият принтер поддържа услугата Epson Connect. Предлаганите услуги варират според модела. Посетете уебсайта по-долу, за да проверите какви услуги са достъпни за вашия принтер.

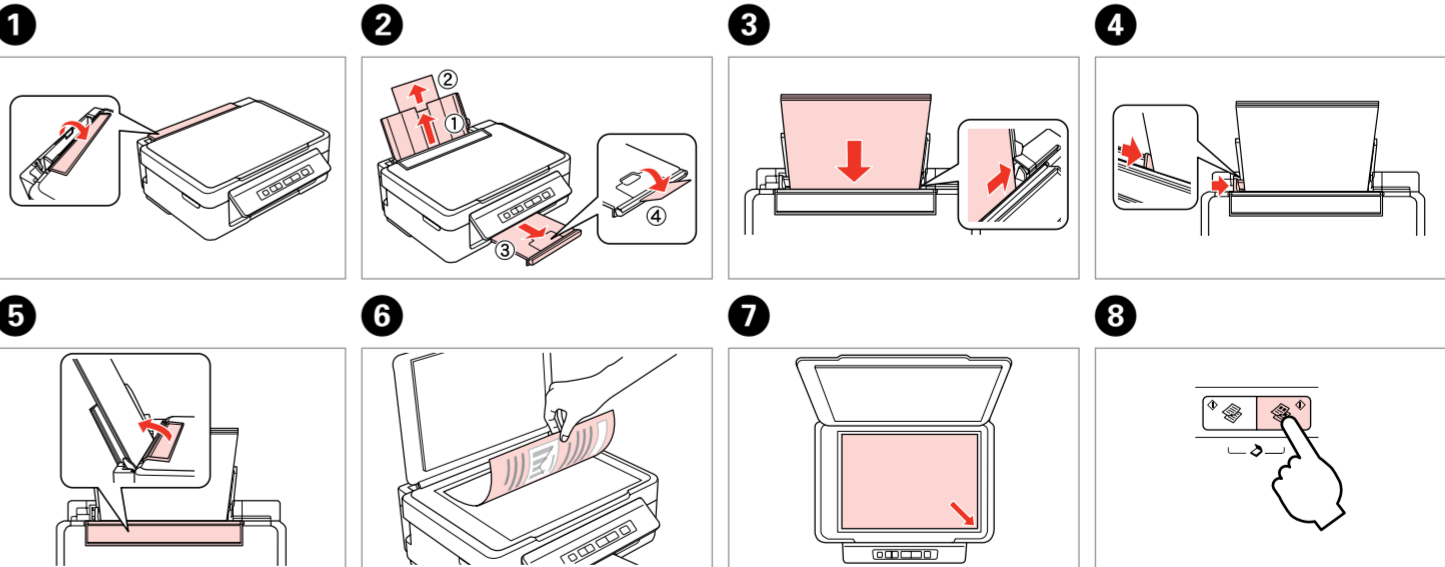
<https://www.epsonconnect.com/>



Çevrim içi Ağ Kilavuzu ve Kullanım Kilavuzu  
Ηλεκτρονικός Οδηγός χρήσης σε δίκτυο και Οδηγός χρήστη  
Ghidul de rețea și Ghidul utilizatorului online  
Онлайн Мрежово ръководство и Ръководство на потребителя

Çevrimiçi kilavuz yok mu? ➔ CD'yi takın ve yükleyici ekranından **Epson Çevrimiçi Kilavuzları** ögesini seçin.  
Δεν υπάρχουν ηλεκτρονικά έγχειρίδια; ➔ Εισαγάγετε το CD και επιλέξτε **Οδηγός της Epson στο Διαδίκτυο** στην οθόνη του προγράμματος εγκατάστασης.  
Nu sunt disponibile manualele online? ➔ Introduceți discul CD și selectați opțiunea **Ghidurile Epson online** din ecranul programului de instalare.  
Няма онлайн ръководства? ➔ Вкарайте компактдиска и изберете **Онлайн ръководства на Epson** в екрана за инсталиране.

**Каğıт Yükleme ve Kopyalama / Τοποθέτηση χαρτιού και αντιγραφή / Încărcarea hârtiei și copierea / Зареждане на хартия и копиране**



Taslak modunda kopyalamak için ① ya da ② ögesine basıldıgında, 20 kopya yapmak için 3 saniye içinde ③ ögesine basın.  
Πατήστε το ① ή ② για 3 δευτερόλεπτα για την αντιγραφή σε λειτουργία πρόχειρο.  
Pentru a copia în modul imprimare rapidă, apăsați pe ① sau pe ② timp de 3 secunde.  
Натиснете ① или ② за 3 секунди, за да копираете в режим чернова.

① ya da ② ögesine basıldıgında, 20 kopya yapmak için 3 saniye içinde ③ ögesine basın.  
Πατώντας παρατεταμένα το ① ή ②, πατήστε το ③ εντός 3 δευτερολέπων για τη δημιουργία 20 αντιγράφων.  
În timp ce apăsați pe ① sau pe ②, apăsați pe ③ în maximum 3 secunde pentru a face 20 de copii.  
Докато натискате ① или ②, натиснете ③ за 3 секунди, за да направите 20 копия.

! Kenar kilavuzunun içindeki ✘ işaretinin üzerinde kağıt yüklemeyin.  
! Кағиди yazdırılabilir tarafı yukarıya bakar şekilde yükleyin.  
! Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη ✘ που βρίσκεται στο εσωτερικό του οδηγού άκρου.  
! Τοποθετήστε το χαρτί με την εκτυλώσιμη πλευρά προς τα επάνω.  
! Nu încărcăți hârtie peste marcajul ✘ din interiorul ghidajului pentru hârtie.  
! Încărcăți hârtia cu fața de imprimat în sus.  
! Не зареждайте хартия над маркировката ✘ във водача за край.  
! Заредете хартията със страната за печат нагоре.

kopyalama için Yükleme Kapasitesi (yaprak)  
Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα) για αντίγραφα  
Capacitatea de încărcare (coli) pentru copiere  
Καпацнeт на зареждане (листи) за копиране

Plain Paper	11 mm	A4
Bright White Ink Jet Paper	80	

